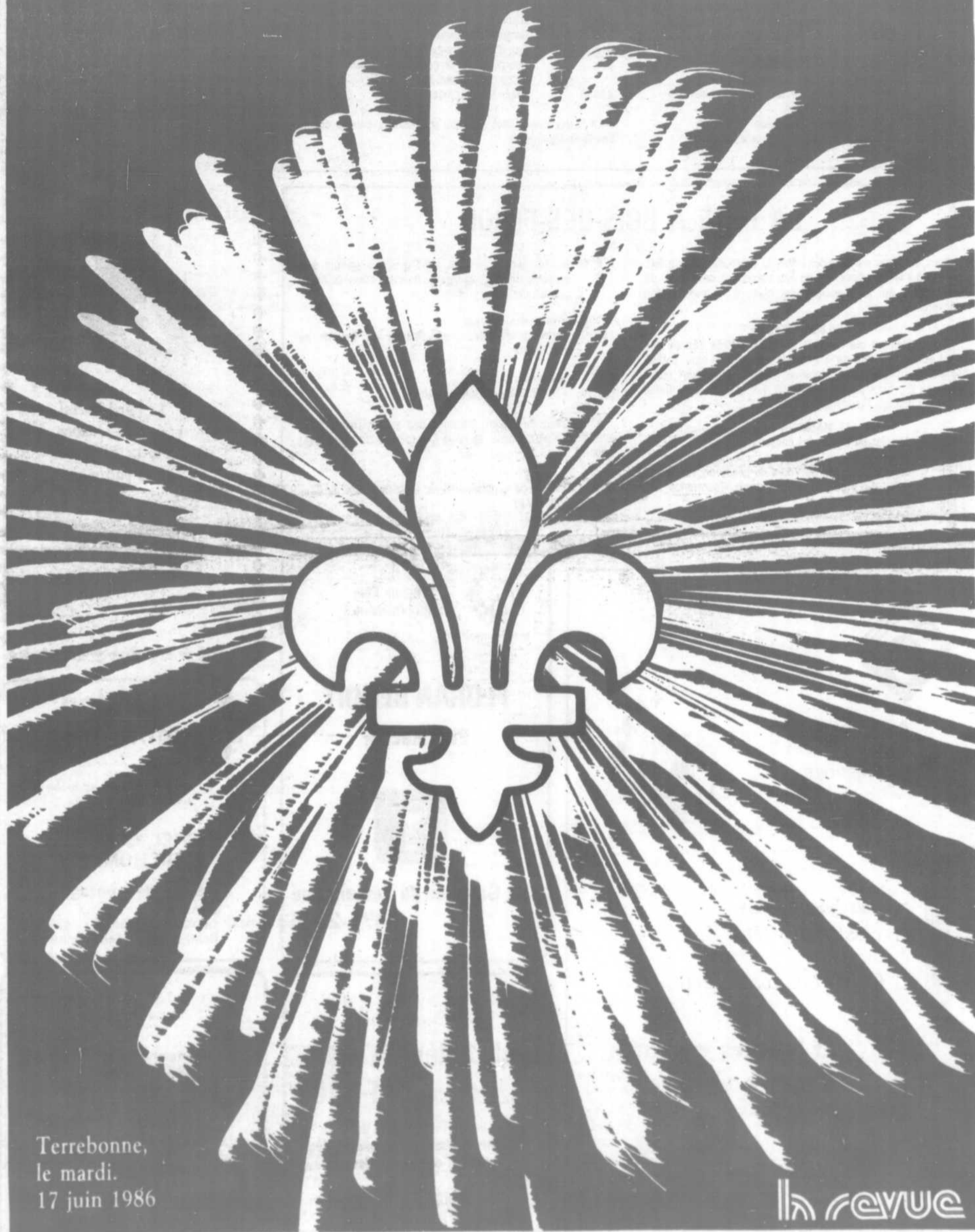


# LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC

*Vous trouverez le programme des fêtes à l'intérieur !*



Terrebonne,  
le mardi.  
17 juin 1986

la revue

## LA SAINT-JEAN À TERREBONNE FESTIVITÉS AU PARC GEORGE VI

Les festivités de la Saint-Jean dans la Ville de Terrebonne seront surtout concentrées dans l'ex-secteur de Saint-Louis, dont celui du parc Louis-Gilles Ouimet (George VI).

En voici un résumé pour le **LUNDI 23 JUIN**:

19h Spectacle du capitaine Cosmos ainsi que Youppi des Expos.  
20h Concours de mascarade: costumes, maquillage (nombreux prix à gagner)

20h Le corps de clairon: Les Maraudeurs.  
20h30 Disco, chansonnier « Les Lapière »  
21h Levée du drapeau  
21h30 Feu d'artifices pour jeunes  
22h Feu de joie et discours patriotiques.  
Disco-mobile dans la soirée.  
Super-feu d'artifices

23h30 Le responsable: Gilles Marceau (621-2764), pour le comité des loisirs George VI.

## LA FÊTE À BOIS-DES-FILION

Sous le thème « À Bois-des-Filion, la Saint-Jean, ça se fête en grand » le club Optimiste du lieu présentera deux jours de célébrations qui ne sauraient que plaire à la majorité des citoyens.

### LE LUNDI 23 JUIN

Rassemblement rue Carmelle à 19h30, entrée 25e avenue nord et départ à 20h de la 24e à la 59e avenue avec participation de toutes les associations. Retour au Chalet municipal où il y aura danse avec disco, jus gratuit aux enfants. Bar pour adultes. Feu de joie.

### LE MARDI 24 JUIN

Sur les terrains du Chalet des citoyens:

10h Levée du drapeau. Animation, sécurité aquatique  
13h Course de big-wheel. Tours de poney de 13h à 21h à (1\$). Mini-putt pour tous, gratuit. Tournoi de Akl.  
16h Courses, et concours.

17h Souper communautaire: hot-dog et jus (gratuit aux enfants), offert par la Ville de Bois-des-Filion. Discours patriotique.

17h30 Remise des trophées  
18h30 Concours d'amateurs. Inscriptions: R. Goyette au 621-5483.

20h Disco pour tous.  
22h30 Feu d'artifice et clôture à 2h.

À l'intérieur du Chalet: kiosques des associations, d'inscription à la bibliothèque, de l'Âge d'or (service de repas fèves au lard).

Pour informations supplémentaires: Club Optimiste de Bois-des-Filion 621-0717.

*Comme on aime  
on fête*



*Le Parti libéral  
du Québec  
au cœur de l'histoire  
et du patrimoine*

L'ASSOCIATION  
LIBÉRALE  
du comté de Terrebonne



Commission  
scolaire  
des Manoirs



*La Saint-Jean,  
c'est notre fête.*

*Célébrons avec fierté...*

**et bonnes vacances  
à tous nos élèves!**

*Le président,  
les commissaires*



Bonne Fête  
aux Québécois

**FLORAN BENOIT**  
Pharmacien



**Les Galeries de Terrebonne**  
471-2801

*Meilleurs vœux à tous  
les Québécois!*

**Club Vidéo**  
471-7906

Claude Électronique enr.  
Location de films et d'appareils vidéo  
Jeux et cassettes Coleco

1105, boul. Des Seigneurs,  
Terrebonne



salon  
mimi france

Pour une coiffure adaptée  
à votre personnalité

**MICHEL, COIFFEUR  
POUR HOMMES**

Salon de bronzage

4772, boul. des Seigneurs 471-6808  
Saint-Louis-de-Terrebonne



Nos remerciements et félicitations  
à tous les groupements et aux  
nombreux bénévoles qui s'occupent  
de l'organisation des fêtes  
dans la région.

**LA SOCIÉTÉ  
D'HISTOIRE  
DE LA RÉGION  
DE TERREBONNE**



## Chambre de Commerce des Moulins

travaille au bien-être économique, civique et social de la région ainsi qu'au développement de ses ressources. C'est là une autre manière d'aider ses compatriotes à se dépasser.

**BONNE  
SAINT-JEAN  
A TOUS!**



**Conseil d'administration**  
Magella Legault, président  
Pierre Léveillé, vice-président (finances)  
Denise Dupont, n.p. vice-présidente (administration)  
André Shatskoff, vice-président (marketing)  
Claude Hamer, secrétaire — Normand Harvey, trésorier

**Directeurs**  
Daniel Bertrand, Raymond Blondin, Bernard Bourbonnière,  
Maurice Chiasson, c.a., Paul Dumas, André Leroux,  
Jean-B. Loignon, Mario Norambuena, Gabriel Villeneuve

## LA SAINT-JEAN À MASCOUCHE

- LE VENDREDI 20 JUIN**  
19h15 à 22h15 Super-bingo de la Saint-Jean (centre communautaire)
- LE DIMANCHE 22 JUIN**  
10h à 11h Messe familiale en plein air  
13h à 17h Concours de brouettes: 5 classes selon le poids, pour hommes et dames. Tournoi de fers. Coût d'inscription: 5\$ par concours. Des trophées seront remis. Inscriptions: midi et 13h.  
14h à 17h Rallye de bicyclettes (9 à 14 ans) dans le Domaine GPA  
17 à 19h Méchoui  
19h à 21h Démonstration de Viagym  
20h à 20h30 Chants avec les « Gais pinsons »  
20h45 à 21h Ouverture des fêtes  
21h à 21h45 Feu de la Saint-Jean  
21h15 à 22h Place au Ballet-Jazz  
22h à 23h Place au rire: les « Tune-Up Boys »  
23h à 24h Danse — Disco
- LE LUNDI 23 JUIN**  
13h à 17h Inscription des jeunes pour les jeux d'été  
19h30 à 20h Spectacle de Ballet-Jazz  
20h à 21h Orchestre rock « Picadilly Circus »  
21h à 22h Lipsing avec Geniève Marin et le groupe de Sébastien Pottle  
22h à 23h Les « Tune-Up Boys »  
23h à 23h30 Concours de Rock'n Roll  
23h30 à 1h Deuxième spectacle des « Picadilly Circus »
- LE MARDI 24 JUIN**  
12h à 14h Concours de clowns  
14h à 16h30 Parade de la Saint-Jean. Départ de la rue Chambéry, rue Sainte-Marie, boulevard Mascouche, vers l'aréna  
17h à 19h Souper  
19h à 20h Démonstration de karaté  
20h à 20h30 Chants folkloriques avec la troupe « Midi danse »  
21h à 21h40 Martine Chevrier  
21h45 à 22h Tirage  
22h à 22h45 Martine Chevrier  
23h15 à 23h45 Feu d'artifices en collaboration avec la Ville de Mascouche

Le lieu de ralliement des fêtes est le centre communautaire et les terrains avoisinants.  
Pour plus d'informations: Benoît Turcotte (474-3783) ou Lorenzo Aubin (474-2288).

## La fête française en Amérique



Aux débuts de la colonie nos aïeux ont adopté Saint-Joseph comme le patron du pays. C'est en 1638 que pour la première fois on célèbre la fête comme à Paris, par des coups de canon et des feux d'artifices. Comme la Saint-Joseph, plusieurs autres fêtes françaises ont continué à faire partie de la vie de nos ancêtres. C'est ainsi que la Saint-Jean s'est implantée en Nouvelle-France. On célébrait généralement cette fête par des feux de joie et des coups de canon qui fendaient l'air et donnaient à la fête une allure importante.



### ORIGINE DE LA FÊTE

On attribue l'origine de la St-Jean Baptiste à une ancienne coutume de célébration du solstice d'été. Naturellement, l'homme s'est tourné vers le soleil l'astre sans lequel la terre ne pourrait pas vivre. Au solstice d'été, l'homme se réjouit de la force de la lumière apportée par le jour le plus long de l'année. Il communique avec le soleil et, en croyant en sa puissance bénéfique, il en absorbe les bienfaits. Le soleil par sa chaleur, le reconforte et l'apaise tout en renouvelant ses forces vitales physiques, en vivifiant son feu intérieur et en ranimant sa poussée instinctivement vers l'infini. De là naît sa joie et son enthousiasme profond qu'il traduit dans une fête.

Bonne fête nationale aux Québécois

Profitez des belles journées d'été pour venir déguster un repas chez-nous ou pour vous faire livrer nos délicieux mets...

## Château DE LA Lune

569, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

471-9912

## Hommages



à la  
nation!



## Loignon Durand Quevillon et Ass. Les maîtres bâtisseurs

Div. Dulogique  
vous présentent  
les plus belles maisons du  
Montréal métropolitain

Bureau:  
995, rue Vaillant  
Terrebonne  
471-7777



**Leveille**

AUTOMOBILES L.-G. LÉVEILLÉ INC.

# TOYOTA

501, boul. Terrebonne  
Terrebonne  
471-4117

TOYOTA  
SERVICE



Bonne  
Saint-Jean  
à tous!



# La découverte du patrimoine de Mascouche... une journée bien remplie!

Le 27 avril dernier, la preuve a été faite aux membres et amis de la Société d'histoire de la région de Terrebonne, qu'il n'est pas nécessaire d'aller loin « pour voir du pays ». En effet, ce beau dimanche ensoleillé du printemps a permis l'exploration du « Vieux-Mascouche », du Manoir Notre-Dame et d'une bonne partie du patrimoine rural de Mascouche. Cela a permis de répondre aux attentes de plusieurs: découvrir un patrimoine local aux richesses insoupçonnées pour certains et rappeler avec nostalgie une époque pas si loin pour d'autres.

## BIENVENUE À MASCOUCHE

Le lieu de rencontre en début de journée ne pouvait être mieux choisi puisque la salle du conseil municipal de Mascouche, construite à même les pierres de l'ancienne église de 1750, est un exemple éloquent de restauration de bon goût d'un vieux bâtiment. En entrant, le participant reçoit une pochette d'informations des mieux documentées et est invité, après avoir signé le Livre d'or de la Ville, à examiner photos, maquette, armoiries, registres et documents relatifs au patrimoine de Mascouche.

Introduit par Jean-Claude Coutu, responsable et guide de la visite, monsieur le maire Bernard Patenaude, après avoir fait un bref rappel historique des origines de Mascouche, s'est efforcé de souhaiter la bienvenue à ces « touristes » vivement intéressés. Prenant la parole, la présidente madame Marguerite L. Desjardins, a présenté un point de vue intéressant quant à l'utilisation possible du domaine seigneurial: « La municipalité a besoin d'un cœur; ce cœur pourrait être le Manoir Le Gardeur qui serait alors un lieu d'intérêt général s'adressant à toute la population... le centre culturel Le Manoir pourrait se donner comme mission de témoigner de la richesse de notre patrimoine local ou même régional... On pourrait exploiter le potentiel communautaire que représente le manoir tout en développant une vocation multidisciplinaire et touristique ».

Histoire de se retremper dans l'atmosphère d'autrefois, monsieur Louis Duval, du service des loisirs de la Ville de Mascouche, est allé puiser dans ses souvenirs de famille pour offrir un court-métrage du défilé historique présenté lors du 200<sup>ème</sup> anniversaire de la paroisse en 1951.

La tournée ne pouvait se poursuivre sans une visite de l'hôtel de Ville qui a connu bien d'autres vocations depuis l'inauguration de ce bâtiment le 14 février 1855 sous le nom de Providence St-Louis: refuge pour orphelins, foyer pour personnes âgées, maison d'éducation et pensionnat pour jeunes filles, école primaire, service des loisirs, etc... Encore aujourd'hui, l'école L'Oiseau Bleu occupe les deuxième et troisième étages de l'édifice.

## LE VIEUX-MASCOUCHE

Le groupe s'est par la suite dirigé dans le cœur du Vieux-Mascouche en direction du restaurant « L'Père du Spaghetti » où un copieux repas les attendait.

En suivant de proche en proche « la petite rivière » toute sinueuse, plusieurs bâtisses témoignent du passé de cette municipalité. Qu'il s'agisse de la maison de tôle bi-centenaire rue Ste-Marie dont plusieurs propriétaires ont été des femmes, du monument du Sacré-Cœur érigé sur le site de l'ancien cimetière, du buste de Pierre Le Gardeur, premier seigneur de Lachenaie, du magasin général près du pont ou des différentes résidences qui ont abrité le bureau de poste selon les résultats de l'élection fédérale. Qu'on se retrouve sur la rue Hormidas Duval avec sa maison de pièces sur pièces de 1850 ou, juste à côté « la maison des miroirs » qui n'a plus de miroir et dont on vient de découvrir un logis au sous-sol; que ce soit la Maison Renaud, la plus vieille maison de la MRC des Moulins, construite vers 1740, ou d'autres résidences plus récentes que l'on retrouve sur la rue Ste-Marie aux styles et formes des plus variés: québécoises, à toit mansardé à deux ou quatre versants, victoriennes, et qui ont servi par le passé de banques, de restaurants, d'école ou de salon de barbier; ou encore le reposoir, dernier vestige des processions de la Fête Dieu tout au long du parcours, en autobus ou à pied, chacun a pris connaissance des éléments architecturaux qui constituent l'héritage laissé aux mascouchois.



Le groupe à l'entrée de l'église.

## L'ÉGLISE PAROISSIALE

Au sortir du restaurant, l'autobus ramène les visiteurs tout près du lieu de départ, à l'église de la paroisse St-Henri de Mascouche.

Un bref rappel de l'ancienne église de style sulpicien avec ses deux élégants petits clochers, du vaste presbytère d'influence française et ses deux grosses cheminées encastrées dans les murs de pignons et du cimetière clos avec charnier et hangar, permet de mieux situer la composition du site actuel qui y fait place depuis 1885.

Si on fait exception du clocher de l'église paroissiale qui offre un panorama unique, chaque recoin de ce monument centenaire a été exploré.



Les trésors de l'église de Mascouche.

Les portes du vestibule toutes grandes ouvertes, les câbles et les cordes, encore en usage, attendent immobiles qu'une âme charitable les actionne pour permettre aux cloches de carillonner à la cantonnade les événements importants, heureux ou malheureux, qui ont marqué la vie de cette vieille paroisse. Immédiatement à l'entrée, au tableau d'honneur, figure le nom de tous les curés qui ont exercé leur ministère à Saint-Henri de Mascouche.

Du jubé qui surplombe la vaste nef, on remarque les arceaux des voûtes aux lignes et aux teintes attrayantes. On y admire les frises et les chapiteaux sculptés de cette église romane. De haut, on perçoit mieux les rayons du soleil adoucis et tamisés au travers des vitraux peints à l'antique, contrastant avec l'éclat des lustres de cristal suspendus à la nef. Le tout fort agrémenté d'un concert improvisé aux grandes orgues par un mélomane de la région, monsieur Louis Guillemette.

Du chœur, on peut saisir toute l'harmonie du mobilier: occupant la place principale, le maître autel et les autels latéraux datant du 1885: d'un côté, le chandelier pascal et l'ambon de prédication; de l'autre côté la chaise du prêtre-officiant et l'horloge grand-père.

Sept immenses tableaux dominent toutefois la scène. Quatre de ceux-ci sont signés Jules-Bernardin Rioux, à l'époque curé de Ste-Monique-des-Deux-Montagnes. Ils ont probablement été peints peu de temps après son séjour à Rome comme étudiant aux Beaux-Arts en 1890. Le tableau du centre retient particulièrement notre attention: « Saint-Henri présentant sa couronne à la Vierge »; il s'agit d'une copie du « vœux de Louis XIII », peint par Jean-Dominique Ingres, mieux connu dans l'exercice de son passe-temps favori: le violon!

Les trois autres tableaux font également l'orgueil de la paroisse puisqu'ils ont été exécutés par un artiste natif de Mascouche: Georges Delfosse. Étroitement lié au Manoir Pangman, la famille Delfosse émigra à Montréal lorsque le domaine seigneurial fut vendu aux frères Corbeil en 1880. Georges Delfosse n'en oublia pas pour autant ses origines puisqu'il débuta sa carrière de peintre religieux, en 1890, avec le tableau « Famille de la Vierge ». La même année, il exposait le tableau « Saint-Roch et son chien » et, finalement peignait le troisième tableau « Vision de Saint-Antoine de Padoue ». Il se fera également connaître comme portraitiste et peintre du Vieux-Montréal.

Il est possible en entrant dans la sacristie de faire une pause devant le reliquaire créé vers 1860 par le curé Chevigny et, augmenté par la suite de reliques composées entre autres, d'un fil de la chasuble du Curé D'Arts et d'ossements de plusieurs autres saints.

Pour l'occasion, le sous-sol de la sacristie qui recèle les armoires de la première église étaient remplis de trésors religieux tels qu'orfèvreries, bannières de procession, vêtements sacerdotaux, ainsi qu'un ensemble de documents et d'archives photographiques recueillis par madame Huguette Lamoureux. Il a été possible pour les plus téméraires de poursuivre la visite jusque dans le sous-sol de l'église. Là sont alignés 47 caveaux contenant les restes funèbres d'autant de paroissiens décédés au début du siècle.

Sous l'œil accueillant de monsieur le Curé Jean-Pal Laferrière, la visite s'est terminée au presbytère dont la construction remonte à 1890. On a pu ainsi remarquer la richesse des appliques de plâtre au plafond, la orde du coffre-fort artistiquement décorée, les premiers registres paroissiaux précieusement conservés et microfilmés pour plus de sûreté, la beauté de la rampe d'escalier, la restauration de l'ancien ameublement du conseil municipal qui meuble à présent la salle à dîner, etc...

## EN ROUTE VERS LE MANOIR

Toujours en remontant la rivière Saint-Jean Baptiste, un premier arrêt sur le parcours en direction du Manoir nous permet de rappeler une autre œuvre de l'Abbé J.E.M. Chevigny dit Durant: le Collège de Mascouche dont l'origine remonte à 1852.

La première maison à gauche du Collège, propriété actuelle de monsieur Dionis Chaput, a été construite il y a près de 100 ans par M. Charles Durand dit Chevigny, grand-père de l'Abbé Clément Locas. Cette maison a comme principale caractéristique d'avoir été construite à même les matériaux récupérés lors de la démolition de la première église. De l'extérieur on peut voir ce qui était jadis une porte de confessionnal!

Un petit détour sur l'ancien Faubourg Bohémien, la rue Saint-Jean, permet de mieux apprécier deux autres maisons de la fin du XVIII<sup>ème</sup> siècle. Ces deux vieilles demeures, parce qu'elles ont abrité quatre maires de Mascouche méritent bien cette attention particulière. C'est sur ce rang qu'on peut également voir une des croix de chemin qui se dresse encore dans la municipalité.

Après avoir monté la côte des Bassins, on se doit d'arrêter à la Grace anglican Church. Ce temple protestant construit en 1840 sous le patronage de John Pangman a été dédié à sa mère Grace Mactier, épouse de Peter Pangman qui avait acquis la seigneurie de Lachenaie et son domaine en



Au manoir LeGardeur: un groupe intéressé.

1794. La petite église est l'un des témoins de l'apport anglophone à notre région.

Utilisé bien des années auparavant, le cimetière situé juste en face de l'église, rappelle le souvenir de grandes familles comme les McKenzie, les Moody, les Robinson, etc... À gauche de l'entrée, on remarque un tumulus recouvert d'une dalle de pierre qu'une plaque de métal orne à la mémoire des trois seigneurs Pangman: Peter, John and John Henry.

## LA VISITE DU MANOIR

Et nous voilà rendus au « cœur » de Mascouche. Sur l'invitation de la Commission scolaire des Manoirs, les visiteurs ont pu examiner à loisir l'exposition de photos. Elles présentaient dans un premier temps le manoir Corbeil des années 1920 et, dans un second temps, à la suite de la restauration effectuée dans les années 1930, ce qui allait devenir le Manoir Colville. Ces photos ont été aimablement prêtées par mademoiselle Juliette Charbonneau et monsieur Dyson Moore. D'autres photos plus récentes et une documentation abondante sur l'histoire du domaine seigneurial venaient compléter cette exposition.

Pour mieux en déterminer l'importance historique, il est bon de rappeler que l'origine du site correspond à la nécessité pour chaque propriétaire d'une seigneurie d'y faire construire un moulin et un manoir. La seigneurie de Lachenaie, créée à la division de la seigneurie de Repentigny, n'y échappera pas. Le développement des Rapides de la Mascouche ne s'amorcera pas cependant avant le rachat de la seigneurie en 1715 par Pierre Le Gardeur II de Charles Aubert de Lachenaie. Ce n'est toutefois qu'au milieu du XVIII<sup>ème</sup> siècle qu'on entend parler dans les archives d'un moulin et d'un manoir. C'est également à cette époque que le domaine devient, pour de nombreuses années à venir le « cœur » de la vie économique de Mascouche.

Après la Conquête et avec le retour en France de la famille Le Gardeur, la seigneurie passe successivement entre les mains du Colonel Gabriel Christie (1765), du seigneur de Terrebonne et des Mille-Îles, Jacob Jordan (1785), puis à la famille de Peter Pangman (1794) qui conservera le domaine jusqu'au décès de John Henry Pangman en 1880. Le domaine de Mascouche sera finalement vendu l'année suivante aux frères Uldaric et Calixte Corbeil qui exploiteront la force hydraulique de la rivière et ce, jusqu'à la vente en 1930 à Madame Arthur B.-Colville.

## UNE VISITE APPRÉCIÉE

Monsieur Jean-Claude Perreault, provincial des Frères St-Gabriel nous a ensuite invité à « faire le tour du propriétaire ». La visite par petits groupes d'une quinzaine de personnes, a permis d'apprécier, à sa juste valeur, l'état actuel de ce qui est depuis 1954 le Manoir Notre-Dame et ses dépendances.

Lorsque la « millionnaire » acheta le domaine, elle fit faire une restauration complète du manoir. L'architecte Ernest Isbell Barrott a fait une interprétation romantique de l'architecture traditionnelle québécoise s'inspirant également des sources normande et bretonne. La description des modifications apportées au manoir provient d'un texte non identifié remis par mademoiselle Charbonneau.

Madame Colville voulait donner au manoir un air de 17<sup>ème</sup> siècle: c'est alors que la galerie sera enlevée ainsi que le stuc qui recouvrait la façade en pierres des champs. Le toit sera surélevé de cinq à six pieds pour permettre l'aménagement d'un deuxième étage; pour plus d'éclairage, on y rajoutera des lucarnes. Le toit sera également recouvert de tuiles d'ardoises d'environ 3/4 de pouce d'épaisseur. Plusieurs fenêtres et cheminées seront ajoutées tandis que les fenêtres existantes et les portes seront remises à neuf.

On ajoutera deux tourelles carrées où sont situés les accès, et on agrémentera quelques ouvertures de fer forgé. Une chapelle surmontée d'un clocheton sera également aménagée.

Pour avoir plus d'intimité, Madame Colville prolongera la muraille de pierres qui à l'époque n'atteignait même pas la petite rotonde surmontée d'un toit de chaume, située à l'arrière du Manoir. Une rangée de sapins formera le troisième côté de la muraille. La tourelle servira d'entrepôt au matériel nécessaire à la filtration de l'eau et à l'entretien de la piscine. À ce sujet, on a dû dynamiter le sol, composé en grande partie de roc, afin de creuser la piscine. Les ouvriers se serviront des pierres provenant de l'excavation pour construire la serre adjacente au moulin. Cette serre alimentera en fleurs les somptueux jardins du manoir. Les murs des deux ailes situées à l'arrière qui étaient sur le point de s'écrouler, seront refaits à neuf.

L'électricité installée, on pourra désormais se servir d'ampoules à l'intérieur du manoir. Celui-ci sera d'ailleurs décoré très richement. On y apportera des meubles anciens, des foyers importés, dont un toujours en place datant de 1707 provenant d'Angleterre. Toutefois, lors du départ de madame Colville, l'ameublement et les fixtures seront enlevés pour être vendus ultérieurement à des antiquaires.

On retrouve ici à l'intérieur une porte de chêne sculptée de très grande valeur et dont on ignore l'origine; des moulures fines et des boiseries ornent les murs. Le plafond que madame Colville voulait rustique, sera soutenu par les poutres dans lesquelles les ouvriers ont pris la peine de donner des coups de hache.

La porte d'entrée en fer forgé, remarquable parce qu'elle ne comporte aucune peinture est actuellement prêtée au Musée de Joliette.

Suite à la page suivante

### ...Découverte du patrimoine (suite)

La plus vieille partie des dépendances demeure le moulin à farine et la maison du meunier, dont les opérations, avec le moulin à scie ajouté au début du siècle, ont cessé en juin 1930. Il n'a pas été possible d'en visiter l'intérieur puisque le barrage actuel, construit en 1926 par la famille Corbeil, n'a pu endiguer en totalité l'embâcle du printemps 1983, causant ainsi des dommages affectant la solidité des planchers.

Quoiqu'il en soit, la visite a été fort appréciée de tous. Elle a permis de dissiper certaines craintes et de constater l'énorme potentiel culturel de ce site historique exceptionnel.



Le cimetière anglican. À droite, Jean-Claude Coutu.

#### LE PATRIMOINE RURAL

Poursuivant plus loin son apprentissage de la petite histoire locale, le groupe s'est finalement aventuré à sillonner le patrimoine rural de Mascouche. L'autobus s'est successivement dirigé sur les rues Dupras, Ste-Marie, Longpré, St-Henri et St-Pierre. Sur ce parcours, quelques arrêts devant un bon nombre de maisons québécoises du XVIIIe et XIXe siècle, confirmant la présence grandissante d'une population le long de la rivière St-Jean-Baptiste.

En traversant le pont de la petite rivière, en face de l'église, la vie commerciale et industrielle d'antan est soulignée: le chapelier a fait place à la boucherie Aubin qui, quarante ans plus tard, fermera boutique à son tour et, la banque privée de monsieur Victor Pauzé, le Comptoir d'escompte, sera finalement absorbée par la Caisse populaire.

C'est toutefois à la Cabane Ronde, près de la voie ferrée du Pacifique canadien, qu'est née l'une des premières industries de Mascouche: la briqueterie Harding. En effet, au début du siècle, on y a produit pendant plus de dix ans une brique de sable beige qui pare encore les murs des résidences de la région construites à cette époque. C'est également dans ce secteur qu'on retrouve les vestiges d'une boutique de forge avec sa haute cheminée caractéristique. De même, l'une des quatre beurreries encore en opération en 1910 était située non loin de là.

En faisant le grand tour vers l'Épiphanie, on traverse une partie de ce qui était jadis le fief Martel dans les Grandes Prairies. De là, on rejoint la rivière l'Achigan qui coule plus à l'est, au-delà des limites de la municipalité. Longeant ainsi le Grand Côteau en direction du «village», il est encore possible de voir quelques vieilles maisons de ferme dont la construction remonte pour certaines, à quelques années après les premiers défrichements de ces terres en 1772.

Un dernier arrêt à ce qui, au début du siècle, était un magnifique petit manoir avec sa tourelle et la fontaine «des enfants au parapluie» située à l'avant et aujourd'hui disparue. C'était en 1909 la maison du maire Joseph Archambault, également propriétaire de la petite seigneurie portant son nom.

Finalement, un dernier coup d'œil aux demeures presque centenaires du Petit Côteau termine cette visite bien incomplète du patrimoine rural de Mascouche. Le retour en début de soirée, à l'entrée de l'Hôtel de ville, justifie les objectifs fixés en début de tournée. Une journée bien remplie!

Jean-Claude Coutu  
7 mai 1986

## DEUX JOURS DE LIESSE POPULAIRE À LA PLAINE POUR LA SAINT-JEAN

Les citoyens et citoyennes de La Plaine participeront sans doute en grand nombre cette année aux réjouissances de la fête nationale qui se dérouleront sur les terrains du Centre communautaire, 1250, rue Rodrigue, le lundi 23 et le mardi 24 juin.

Le comité organisateur présidé par M. Yvon Bellavance invite tout le monde à l'ouverture officielle qui se tiendra à 19h le 23, le tout suivi de la levée du drapeau. Il y aura alors danse en blanc et en bleu avec disco-mobile. Puis à 24h, pour respecter une tradition ancestrale, on allumera le feu de la Saint-Jean.

Le mardi 24, les groupements socio-culturelles de La Plaine tiendront des kiosques d'information sur l'emplacement, de midi à 16h à l'intérieur du pavillon.

De midi à 16h, on invitera la population à des jeux d'adresse avec des prix pour les vainqueurs. À 17h, on pourra déguster un bon spaghetti servi par les membres du Cercle des Fermières: coût, 2\$ pour les adultes et 1\$ pour les enfants.

De 17 à 23h, la danse se poursuivra; à 21h on procédera au tirage d'un téléviseur 14 pouces. Les billets seront offerts au cours des deux jours de réjouissance au prix de 1\$ le billet ou 10\$ le livret de 12.

À 23h: mini-feu d'artifices pour clôturer la fête nationale.

En cas de pluie des activités seront présentées à l'école Saint-Joachim, 3709, rue Villeneuve.



**AFFIRMONS  
NOTRE FIERTÉ  
D'ÊTRE CE QUE  
NOUS SOMMES!**

**M. GENDRON  
et FILS INC.**

Station  service

**PETRO-CANADA**

Remorquage  
Mécanique générale  
Spécialité: FREINS

**808 rue Masson  
Terrebonne  
471-3477**



**RESPECTUEUX HOMMAGES  
à tous nos compatriotes  
à l'occasion de notre  
fête nationale**



**LEROUX**  
575 RUE MASSON - TERREBONNE

A votre service  
depuis 1938



- Vente ● Pièces
- Atelier de carrosserie
- Service

**575, rue Masson, 471-4111  
Terrebonne**

**ALIGNEMENT  
TERREBONNE  
INC.**

Bernard et  
Charles Gauthier



Alignement-  
Balancement  
de Roues-  
Freins-Pneus

**844, rue Léon-Martel  
Terrebonne 471-9511**



**HOMMAGE  
AUX  
QUÉBÉCOIS**

Pièces d'auto  
**RICHARD LACASSE**

- Atelier d'usinage
- Amortisseur
- Radiateur neuf & réparation

**1291, chemin Gascon  
477-9293**



**Heureuse  
St-Jean à tous!**



GUY DUFOUR  
Président

**Le Club Optimiste de  
Terrebonne**



## LES ORGANISATEURS À MASCOUCHE

Le Club Optimiste de Mascouche organise pour une deuxième année consécutive les festivités de la Saint-Jean dans cette ville. Le comité est présidé par Donald Duncan.

Les membres du comité:

André Lallemand (feu de la Saint-Jean, feu d'artifices, vente des souvenirs)

Raymond Trudel (sécurité, ambulanciers Saint-Jean, messe)

Marcel Pelletier (restauration, kiosque de rafraîchissements, permis, tirage)

Jean-François Rivet (parade)

Gérard Pesant (lien entre la Ville et les organisateurs)

Michel Pelletier (artistes, spectacle)

Margo Pelletier (relations avec les Optidames)

Suzanne Laganière (trésorière)

Monique Pelletier (secrétaire)

Benoît Turcotte et Lorenzo Aubin (publicité)

## Rang du Cordon

Dans l'histoire de la paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne au municipal de nombreux documents font état de l'instruction des enfants. On y apprend, qu'en 1922 on avait construit une école puisqu'un contribuable avait produit une facture pour avoir été cherché la cloche ainsi que des bancs d'écoliers. Le gouvernement y était allé d'une subvention de 1 500\$, somme mirifique pour l'époque.



QUAND ON LAISSAIT LA NEIGE DU BON DIEU empliée le long des rues à Terrebonne avant la guerre... Nous sommes dans les années 30, rue Saint-Louis, dans l'ouest de la ville. Les attelages que l'on voyait couramment dans le temps tiraient ces boîtes en bois très pratiques qu'on appelait des « barlot » (berlot?).

BONNE SAINT-JEAN!

*Luminaire*  
*R.A. inc.*



VENTE EN GROS  
ET DÉTAIL  
MATÉRIEL ÉLECTRIQUE

1930, ch. Gascon  
Saint-Louis-de-Terrebonne

471-1883

HEUREUSE  
SAINT-JEAN



**CENTRE  
D'ACCUEIL  
LORRAIN INC.**

L'endroit idéal pour convalescents  
et personnes âgées

834 rue Dupré, Terrebonne  
471-3303



**Bonne  
Saint-Jean  
À tous!**

**SONOCO LIMITÉE**

25, rue Langlois  
Terrebonne

## LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC 1986

“LE 24 JUIN, LA FÊTE NATIONALE DOIT AMENER TOUS LES GENS  
DU QUÉBEC À VIVRE UN MOMENT INOUBLIABLE DE SOLIDARITÉ”

CÉLÉBRONS FIÈREMENT CETTE ÉNERGIE QUE NOUS SOMMES!



*De l'Énergie  
à Souhait*



la société nationale  
des québécois  
de la région

*et puis...*

une joyeuse fête aux citoyennes et  
citoyens de ce beau coin de pays qui est le nôtre!

Participons tous  
gaiement aux fêtes



## AMICALE DES VÉTÉRANS DE TERREBONNE INC.

766, rue L. Lachapelle  
TERREBONNE  
Bienvenue à tous les vétérans

## SECTEUR SAINT-ROCH/ SAINT-FRANÇOIS

Le secteur Saint-Roch/Saint-François de Terrebonne aura également ses festivités de la Saint-Jean qui se dérouleront le lundi 23 juin au Centre communautaire.

Les jeunes sont invités à 15h pour les jeux d'usage. Il y aura souper au fèves au lard gratuit à 18h30 (s'il pleut, ce souper est remis au lendemain, même heure). À 22h, feu de joie et à 23h, feu d'artifices. De 18h30 à 1h du matin: orchestre et disco.

Les fêtes sont organisées par le Club Optimiste Saint-Sacrement en coopération avec les organismes de loisirs du secteur.

## LOISIRS DU SOMMET

Les Loisirs du Sommet de Terrebonne présenteront à l'occasion de la Saint-Jean, le lundi soir 23 juin, de 19h à 1h, une soirée dansante avec discothèque et distribution de hot-dogs et ballons.

Cette danse sera tenue dans le parc de l'école Le Castelet, rue Robert. S'il pleut, la danse est remise au mardi 24 juin, au même endroit.

Direction: Pierre Tellier (471-3694).

Aujourd'hui nous  
saluons la culture et  
les traditions qui  
distinguent et  
enrichissent notre  
Québec

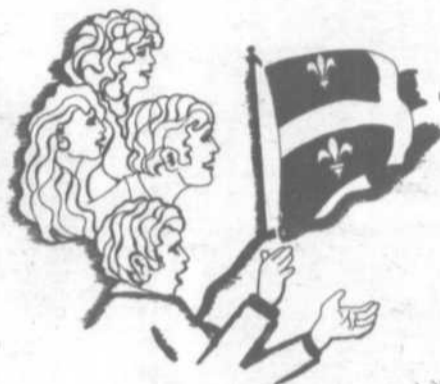


## Bonne Saint-Jean à tous!



LES CHEVALIERS DE COLOMB  
Conseils 3483-7477

Terrebonne - Mascouche



Hommage à tous  
nos compatriotes qui nous font  
honneur par  
leur esprit d'initiative  
dans tous les domaines de  
l'activité humaine.



Bonne  
Saint-Jean  
à tous!

ROBERT ET GILLES  
**devers inc.**

SABLIÈRE

345-20 avenue  
471-3667

Terrebonne

Que la tradition de foi, d'honneur,  
de courage et de loyauté  
identifiée avec toute  
l'histoire de notre peuple,  
soit notre guide pour  
avancer le front haut  
et d'un pas ferme  
vers l'avenir!



BONNE FÊTE  
QUÉBÉCOISES,  
QUÉBÉCOIS



Votre député  
à votre service  
**YVES BLAIS**

**salut Québec!**



LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC

Nous invitons  
cordialement tous les  
Québécois de la région  
à participer activement  
et dans la joie aux  
belles manifestations  
qui marqueront la  
Saint-Jean à  
La Plaine,  
Lachenaie,  
Mascouche,  
et Terrebonne...



**YVES  
MATHIEU**

service  
choix  
prix

TERREBONNE  
Place des Seigneurs 471-6664

SAINT-LOUIS  
Place des Princes 471-5518

MASCOUCHE  
Centre Professionnel 474-2495



AUTRE VUE d'hiver à Terrebonne dans les années 30. Nous sommes à l'intersection des rues Saint-Louis et Moody. À gauche la propriété aujourd'hui occupée par Mme Morris Kimpton. La neige blanche restait là jusqu'à la fonte au printemps...



AGIR COMME JARDINIER de l'honorable Louis-Rodrigue Masson au siècle dernier à Terrebonne était tout un honneur! Témoin, Jean-Baptiste Lachapelle (notre photo) qui occupa ces fonctions durant de très nombreuses années dans cet emplacement qui existe toujours et qui était connu comme le jardin de madame Masson, rue Saint-Louis, près de l'École secondaire Saint-Sacrement. Jean-Baptiste était le père d'Arthur, le grand-père de Paul Lachampelle qui habite toujours rue Laurier et l'arrière-grand-père de Claude Lachapelle de la Place Eymard à Terrebonne. Jean-Baptiste est décédé à Terrebonne le 19 mars 1922, quelques mois avant le grand incendie de la basse-ville.

Viens à la Fête...  
en pays  
de connaissance



**filpac** INC.

471-4181

TRANSFORMATEURS  
PELLICULES D'EMBALLAGE

100, rue Langlois

Terrebonne



VENTE  
474-2481  
PIECES  
474-4123  
SERVICE  
474-4166

Heureuse Saint-Jean à tous

3300 BOUL. SAINTE-MARIE  
MASCOUCHE - SORTIE 24 DE L'AUTOROUTE 25



ANDRÉ



JACQUELINE



MARCEL

# HOMMAGE A MON EQUIPE

En ce jour de réjouissances populaires, il me fait plaisir de rendre hommage ici à tous mes collaborateurs sans lesquels le succès que connaît « Les Blocs de Ciment Beaulieu Limitée » n'aurait pas atteint le but que nous nous étions fixé.

Mes employés sont fiers d'être Québécois et de former une équipe heureuse qui ressent les mêmes aspirations que la direction. Ce sentiment de fierté se reflète sur la clientèle et sur la continuelle montée de l'entreprise.

André Beaulieu, président



## LES BLOCS DE CIMEN

487, CHARTRAND - TERREBONNE

471-3481



Un des plus gros  
centres de distribution  
au consommateur de la région

Pour améliorer votre aménagement actuel ou commencer en beauté un nouvel aménagement, nous avons, pour vous, plusieurs produits ultra-résistants.

- Sable et blocs p
- Roches à rocaill
- Pierres blanches
- Pierres (plates) à
- Petits cailloux de
- Blocs décoratifs
- Blocs de constru
- Briques de tous



ROBERT



STEVE



MARIO



PIERRE



GIOACCHINO



RÉJEAN



NATHALIE



STEVE



DENIS



DONALD



PIERRE



STEVE



JEAN-PIERRE



ALAIN



MARIO

# JOYEUSE FÊTE DES QUÉBÉÇOIS À TOUS !

*Nous profitons de l'occasion pour souhaiter une Saint-Jean des plus heureuse à tous nos concitoyens et concitoyennes. Célébrons notre attachement à nos mêmes sources québécoises et profitons pleinement de cette fête.*

## Vive la Fête Nationale du Québec

# NT BEAULIEU

LTEE

es pour installation de piscine  
caille (cailloux vieillis)  
ches décoratives  
es) à patio et trottoir  
x de rivière  
tifs  
struction  
ous genres

Béton préparé  
...souvent imité  
mais jamais égalé!



BÉTON PRÉPARÉ

**SI C'EST EN  
CIMENT,  
ON L'A SÛREMENT**

Distributeur  
**MONTCO**

FAITES-LE VOUS MÊME AVEC NOS CONSEILS ET  
INSTRUCTIONS DISPONIBLES SUR PLACE



**PAVÉ-UNI:**  
UNE FOIS  
POUR TOUTES!



**BLOC REMLAI**  
Faciles d'installation. Ne requi-  
rant aucun entretien. Complément  
indispensable à tout aména-  
gement paysagé de bon goût.



**BORDURE UNIVERSELLE**  
Pratique, économique et durable,  
cet élément d'aménagement déli-  
mitte, enjolive et met en valeur  
toute surface pavée.

## la fête au XIXe siècle

Voici comment on célébrait la fête à l'île d'Orléans au début du XIXe siècle. Tous les villages se réunissaient dans la paroisse de Saint-Jean et, comme le raconte le Dr LaRue: "Sur l'ordre du

Seigneur, un des habitants transportait sur la grève, en face de l'église, le bois nécessaire au feu: c'était du bois de cèdre invariablement. Après avoir chanté un salut, le curé revêtu de l'étole,

se rendait au bûcher. Il le bénissait et ensuite faisait sortir du feu nouveau, en frappant un caillou avec le briquet." On peut déceler dans ce récit l'importance que revêtait encore le "feu nouveau", c'est-à-dire les forces nouvelles qu'il engendrait.



LÀ RUE SAINT-LOUIS près de la rue Desprès, dans l'ouest de Terrebonne, dans les années 30. L'attelage de deux chevaux tiraient une charge très pesante de blocs de glace que l'on coupait alors dans la rivière des Mille-Îles « dans le haut du village ». L'automobile n'étant pas encore reine et maîtresse, on poussait simplement la neige sur les côtés de la rue.

### Saint-Louis: 1916

On trouve dans les archives de Saint-Louis-de-Terrebonne qu'en 1916 il y avait 677 citoyens dans la municipalité, hommes, femmes et enfants compris, que les taxes totalisaient la grosse somme de 2 214\$ et que les salaires aux employés municipaux se chiffraient à 156\$.



## À SAINTE-ANNE-DES-PLAINES ON FÊTE LA SAINT-JEAN

La fête nationale ne passera pas inaperçue à Sainte-Anne-des-Plaines comme en témoigne le programme que la municipalité nous fait parvenir.

### LE LUNDI 23 JUIN

18h Souper communautaire dans les rues.  
19h30 Spectacle amateur au centre culturel.  
21h Film « Retour vers le futur » au terrain de balle à l'arrière de l'école Saint-François (en cas de pluie au centre culturel).  
23h15 Feu de joie.

### LE MARDI 24 JUIN

9h Volée des cloches et messe de la Saint-Jean à l'extérieur, face à l'hôtel de ville. En cas de pluie: à l'intérieur de l'église.  
9h50 Levée du drapeau à l'hôtel de ville et discours patriotique.  
10h30 Jeux pour enfants au centre culturel.  
13h30 Défilé par les enfants.  
15h Pièce de théâtre au centre culturel.



**Joyeuse Saint-Jean à tous!**

**AMBULANCE TERREBONNE ENR.**  
Cyrille Joyal, prop.

**JOUR ET NUIT**

Avec techniciens médicaux d'urgence

Trois ambulances à votre disposition

979, rue Saint-Louis

Terrebonne

471-3809



**Bonne Saint-Jean à tous!**



Livres  
Journaux  
Revue

Accessoires de bureau  
Calculatrices  
Machines à écrire

Bureau de poste

191, rue Saint-André  
Terrebonne 471-3142

Toute l'équipe de **Houle et Frères** vous souhaite une Bonne Saint-Jean-Baptiste et profite de l'occasion pour remercier sa clientèle sans cesse grandissante



RENAULT  
FI Jeep



**HOULE FRÈRES**  
401, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
471-4647

RENAULT  
FI Jeep

### Le Musicien

Tél.: 492-2677

Vente — Échange — Location — Service  
Spécialité: instruments scolaires — École de musique  
555, boul. des Seigneurs, Place Terrebonne, Qué. J6W 1T5

**HEUREUSE ST-JEAN**

### Le Musicien

Tél.: 492-2677

Vente — Échange — Location — Service  
Spécialité: instruments scolaires — École de musique  
555, boul. des Seigneurs, Place Terrebonne, Qué. J6W 1T5

**HEUREUSE ST-JEAN**



**Le 24 juin tout le Québec se fête!**

**Dr Jean-Marc Parent, M.D.**

261, boulevard des Braves  
Terrebonne

471-3321



**Blanchard et Auger**

Notaires

Hommages à tous à l'occasion de la Saint-Jean!

741, rue Saint-Pierre  
TERREBONNE

471-3731 - 471-3732

**BONNE FÊTE AUX QUÉBÉCOIS**

**Caisse populaire St-François Laval**

Irenée Vaillancourt  
Directeur-gérant  
3975, boul. Masson  
St-François Laval

666-8562





La fête de la Saint-Jean est un jour de réflexion, une occasion de faire le point, en scrutant les promesses possibles de l'avenir...

tout en jetant un coup-d'oeil sur le glorieux passé de notre Québec.



## Quelques célébrations



### LES BAINS DE LA ST-JEAN

À la même époque, à Saint-Jean Deschailons et à Trois-Rivières, Benjamin Sulte nous rapporte une coutume qui est bien connue. Le premier bain de l'année dans le fleuve se prenait le soir du 23 juin au milieu des cris de joie et des ébats de chacun. À partir de la Saint-Jean, on considérait que l'été était arrivé et qu'il faisait suffisamment chaud pour s'y baigner à l'aise. Cette coutume n'a pas seulement une relation avec la température. À ses origines, elle était plus profonde ainsi que le signale Pamphile Lemay. Elle était liée à l'eau miraculeuse du baptême.

LE SKI ÉTAIT PRATIQUE dans les rues du petit village de Terrebonne d'avant-guerre alors que les abrasifs utilisés de nos jours étaient encore inconnus. Les plus anciens de Terrebonne auront reconnu sur ce cliché Cécile Masson, fille du Dr Léopold, Morris Kimpton (le grand), Renée Masson (fille d'Hercule). Les autres messieurs nous sont inconnus pour le moment; il y aurait peut-être Gérard Masson (fils du Dr Léopold)?

**Bonne St-Jean**

**Salon Marie-Claire**  
Avec ou sans rendez-vous  
1874 CHARLES AUBERT  
LACHENAIE 471-2340

Du 17 au 28 juin

Profitez de notre spécial permanente avec micro-ordinateur comprenant:  
- shampoing - mise en plis  
- coupe - traitement

Rég. 50\$ à **35\$**

Sur présentation du coupon.



Que nos pensées se tournent vers notre passé coloré et se portent vers les promesses d'un avenir brillant

**Phaneuf & St-Amour, Inc.**

SPECIALITES: BIJOUX ET CADEAUX  
Les Galeries de Terrebonne

**Bonne Fête aux Québécois**

- Draperies sur mesure
- Tapiserie, tapis, prélatrs
- Tolles, stores verticaux

**ATELIER DU DÉCOR VAHAN**

1154, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-6185



LE DUO FANTAISISTE « LES TUNE-UP BOYS » sera présent à la Saint-Jean de Mascouche pour deux spectacles d'une heure, le dimanche 22 et le lundi 23, à compter de 22h au Centre communautaire.

**MONSIEUR Muffler**

Heureuse Saint-Jean!

**Freins**

Saisissant!  
**FREINS À TAMBOUR 5495\$**  
regarnissage, réusinage des tambours et inspection complète des 2 roues

**FREINS À DISQUE 7495\$\***  
regarnissage, réusinage des disques et inspection complète des 2 roues

Plaquettes ou sabots extra-robustes 10\$ de supplément

Et l'inspection est gratuite!

Les sabots et plaquettes sont garantis tant que vous êtes propriétaire de votre véhicule.

**MONSIEUR Muffler**

695, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-7289

**BONNE FÊTE AUX QUÉBÉCOIS AU COIN DE LA RAMPE Enr.**

Achetez directement du manufacturier Pourquoi passer par des intermédiaires?

- Rampes d'escalier intérieur extérieur
- Balcons, marches
- Installation

90, rue Grenon (parc industriel)  
TERREBONNE - 471-7650  
(Rés.: 478-4452)

Téli.: 471-0429

**Coiffure fantaisie**

ESTHÉTIQUE ELLE ET LUI

Avec ou sans rendez-vous  
803, Montée Masson, Terrebonne, Québec

**Bonne Saint-Jean à tous!**

**CORDONNERIE MASSON**

Jean Ouimet, prop.  
Réparation de tous genres  
Couture - Aiguillage  
Ciseaux - Couteaux

419, rue Masson  
Terrebonne 471-3392

Nous fermons pendant les vacances de la construction du 12 au 26 juillet

**Bonne fête à tous les Québécois**

**Les Céramiques Terrebonne enr.**  
1670, chemin Gascon  
Terrebonne  
471-3981

**Fête de la Saint-Jean St-Linois soyez fiers de votre ville**



**LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC**

L'appel de la fête porte avec lui l'amitié, la joie et l'espoir. La fête fait vibrer en nous une émotion à renouveler, un bonheur à connaître, une espérance nouvelle. Venez tous à notre fête...



**VILLE DE MASCOCHE**

- Le conseil municipal  
**Louis Galardó**  
 (LeGardeur)  
**Roland Laroche**  
 (Mascouche-Heights)  
**Théodore Pronovost**  
 (Mascouche-Ouest)  
**Raynald Leclerc**  
 (Du Manoir)  
**Pierre Girard**  
 (Louis-Hébert)  
**Normand Lapointe**  
 (Laurier)



**Bernard Patenaude**  
Maire

Une invitation particulière s'adresse aux citoyens de St-Lin. Dans le cadre du 150e anniversaire St-Lin, les citoyens sont invités à participer aux réjouissances de la fête nationale le 24 juin 86.

La fête comportera une variété d'activités pour souligner la fête nationale des Québécois; que vous trouverez ci-après:

- Course de patate
- Concours d'habileté
- Tir à la buche
- Souque à la corde
- Concours de sciage de bois
- Messe durant la soirée
- Levée du drapeau
- Soirée disco avec l'orchestre central park à l'école Sir Wilfrid Laurier, à ne pas manquer.

Bienvenue à tous



Ils se produiront le lundi 23 juin au Centre communautaire de Mascouche dans le cadre des fêtes de la Saint-Jean ces jeunes artistes locaux qui portent le nom de « Picadilly Circus ». On reconnaîtra de g. à dr., Luc Robert (batterie), Michel Robert (guitare), Patrice Riopel (base), André Arseanult (clavier). Ils interpréteront du Platinum Bonde, du U2, du Billy Idol le 23 juin de 20h à 23h. Entrée gratuite.



3890 boul. Laurier (Chemin Gascon), La Plaine

**G. GAUTHIER & FILS INC.**

**TÉL.: 478-0616**

Bois et Matériaux de Construction  
 Ferronnerie — Plomberie — Peinture C.I.L., Flecto, Rez, Nova  
 Réservoirs Septique — Ponceau de Métal



**Une bonne St-Jean à vous nos clients et amis**



Le conseil municipal de

**LA PLAINE**

est heureux de souligner l'apport des bénévoles qui au cours des prochains jours organiseront les fêtes de la Saint-Jean dans la municipalité et il invite toute la population ainsi que celle des autres villes à participer aux manifestations le lundi 23 et mardi 24 juin.



**Philippe Villeneuve**  
maire



**LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC**



**Michel Monette**  
Siège 1



**Émile Roy**  
Siège 2



**André Filion**  
Siège 3



**Claudette Viola**  
Siège 4



**Claude Monette**  
Siège 5



**Yvon Bellavance**  
Siège 6



## Feu d'artifice pour la Saint-Jean à Lachenaie



L'ENTRÉE DE L'ÎLE DES MOULINS dans les années 30. Au premier plan le Bureau seigneurial aménagé depuis quelques années et au fond, la Boulangerie qui attend toujours une restauration.

Devinez où aura lieu le plus beau feu d'artifices de la région, après les feux de Montréal? Mais à Lachenaie, voyons donc!

Comme par les années passées, le Club Optimiste de Lachenaie organisera, avec l'aide

de JAB, une grande journée de festivités le 21 juin 1986, pour la St-Jean Baptiste.

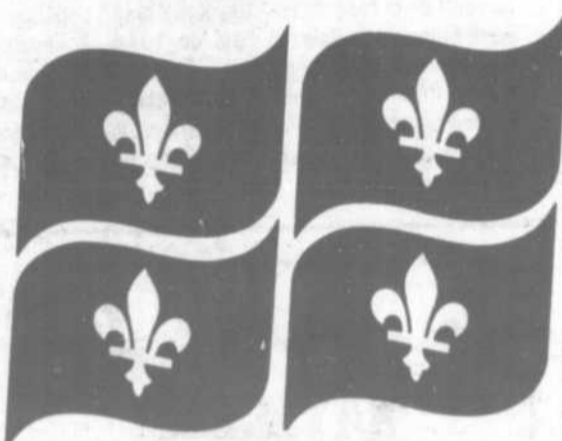
Alors, mesdames et messieurs, jeunes et moins jeunes, surveillez votre journal local la semaine prochaine, on vous y fournira la liste

complète des activités. Surout, ne nous oubliez pas; vous vous en mordriez les pouces. Optimistement vôtre,

Yvon Garceau  
Publiciste  
Comité de la St-Jean



C'est la fête au pays...



## Hommages aux Québécois!



### LES ENTREPRISES HERVÉ CLARK

PORTES PRÉMONTÉES POUR L'INTÉRIEUR  
BOIS DE FINITION  
MARCHES · RAMPES D'ESCALIERS

521 CHEMIN GASCON MASCOCHE 477-1927



**R. LAUZON Enr.**  
Réal Lauzon

● Forge ● Soudure

FABRICATION DE REMORQUES  
DOMESTIQUES

Vente d'acier tous genres  
Gros et détail

278 Gauthier La Plaine 478-1619  
Route 335

Bonne SAINT-JEAN!

**M. LÉVEILLÉ COUVREUR**  
INC



FERBLANTIER COUVREUR

Tous genres  
de couvertures

Plus de 25 ans d'expérience

- Réparations
- Résidentiel
- Commercial

GRAVIER  
ASPHALTE  
BARDEAUX

• ESTIMATIONS GRATUITES

2066, 10<sup>e</sup> ave.  
LAC SAMSON  
MASCOCHE

**474-2526**



Les Matériaux  
de Construction  
**MASCOCHE**

Armoires de cuisine, portes,  
fenêtres en bois ou aluminium,  
contre-plaqué, etc.

Bon anniversaire  
aux canadiens français!



2939, Dupras Mascouche  
474-1166 - 474-0556

## La Caisse populaire de Mascouche



André Chaput,  
directeur

La fête nationale nous invite à affirmer notre fierté d'être de ce que nous sommes et de concrétiser aussi le désir profond de notre peuple à participer au progrès des nôtres dans les domaines des arts, de la technique et des échanges.

LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC

3100, boulevard Mascouche  
Mascouche 474-2474



ENTREPRENEUR EN EXCAVATION  
CREUSAGE ET NIVELAGE  
TRANSPORT DE TERRE (TOP SOIL)  
SABLE - GRAVIER



### ÉDOUARD ALLARD EXCAVATION ENR.

- Camions 10 roues
- Camions 12 roues
- Rétrocaveuses (pépine)
- Bulldozer

Heureuse St-Jean à  
tous les Québécois



Pour un meilleur service  
471-8694



647, RUE OUMET · TERREBONNE

# Grand Ligne Moto inc.



souhaite à ses clients  
et amis une Bonne  
St-Jean



1059 Chemin Gascon,  
Mascouche  
477-9280



**Automobiles A. Bélanger Inc.**  
118, Montée Masson  
474-2428 Mascouche



À tous les gens  
de la région  
une  
Bonne St-Jean



Le sport de la balle-molle a toujours été fort populaire dans notre région. Témoin cette équipe qui représentait Saint-François-de-Sales à l'été de 1946. À l'avant: Gérard Nolin, Gaston Chartrand et Raymond Viger. Deuxième rangée, de gauche à droite: Donat Gosselin, Jean-Paul Bourgouin, Paul Ouimet, Gilles McDuff, Marcel Chartrand, Louis McDuff, Roland Charbonneau et Roger Lacelle. Troisième rangée, même ordre: Norbert Charbonneau, Roland Bellefleur, Normand Lacelle, Gilles Gascon, Lise Tremblay, Florian Charbonneau, Maurice Gascon et Paul Turcot. Cette photo nous a été remise par un ami de LA REVUE, Gérard Nolin de Saint-François.



Bonne fête à tous  
de la part du  
**CLUB DE GOLF  
MASCOUCHE INC.**  
477-1411

1020, chemin des Anglais, Mascouche-Heights  
2 salles pour réceptions de tous genres

Réservations: 522-7982 (de 9h à 17h)



Bonne St-Jean



**RAYMOND  
LAMARCHE, m.él.**

Entrepreneur électricien

- Installation  
chauffage électrique

1726, boul. Saint-Henri  
Mascouche 474-2177



Nos hommages  
à notre clientèle  
et à nos  
compatriotes

à l'occasion de la Saint-Jean

**RADIATEURS LACHENAIE**  
INDUSTRIEL — COMMERCIAL  
960A, montée Masson  
LACHENAIE — 471-9300

## L'EQUIPE DE PATENAUDE ET FILS

### Fruits et légumes

Souhaite  
une joyeuse  
St-Jean  
à tous



Heures d'ouverture  
Lun., mar., merc., 9h à 21h  
Jeudi, vendredi 9h à 22h  
Samedi et dimanche 9h à 18h

2685A, boul. Ste-Marie, Galeries de Mascouche  
474-2525

## LES OPTIMISTES DE LACHENAIE À LA TÊTE DE LA SAINT-JEAN



Comme par les années passées, le Club Optimiste de Lachenaie parrainera les festivités de la Saint-Jean dans cette ville. La fête se déroulera le samedi 21 juin en coopération avec l'aide du mouvement JAB (Jeunes adultes bénévoles) de la municipalité.

Plusieurs mouvements participeront, par exemple, au défilé des chars allégoriques: les Opti-Troubadours, la Prévention de Quartiers, Parents-Secours, M. Noël Malo, président des Autobus Lachenaie qui mettra un autobus à la disposition des organisateurs.

La parade sillonneront les rues de Lachenaie avec départ au parc de la 640 (chemin des Anglais et 640) jusqu'au parc du Carrefour des Fleurs. Le départ a lieu à 11h et l'arrivée est prévue vers 13h.

- 13h30 à 14h Inscription des jeunes; inscription au tournoi de fers.
- 14h à 17h Animation: jeux des enfants et des adultes. Disco. Tournoi de fers.
- 17h à 17h30 Remise des prix et trophées.
- 18h30 Deuxième tournoi de fers.
- 19h Disco mobile
- 22h15 Feux de joie
- 23h Feux d'artifices.

Le comité organisateur s'attend à accueillir entre 400 et 500 jeunes de la région et, dans la soirée on estime à au moins 1 500 personnes la participation.

Pour se rendre au Carrefour, prenez la rue Pierre-Laporte (par le boulevard Saint-Charles), tournez à gauche rue Clément puis à droite rue Durocher, à droite, rue Fafard et à droite rue des Fleurs, jusqu'au parc.

Le comité remercie ses généreux commanditaires: la Ville de Lachenaie, la Seigneurie des Chesnays, Transport G. Gadbois, Remorquage Pierre, le Club Optimiste et Mala Transport.

**Bonne St-Jean**

LES AUVENTS  
MITJAVILA

- Toile de qualité
- Coloris variés
- Armature résistante garantie
- Fabrication sur mesure

**Maison  
CHALEUR  
de  
CONFORT**

parties à bâtir

1085, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 492-2054

### LE CLUB OPTIMISTE DE LACHENAIE

En ce jour de la Saint-Jean,  
nous saluons la culture  
et les traditions  
qui distinguent et enrichissent  
notre état du Québec.

Bonne fête à tous...  
Venez partager votre joie



**LA FÊTE NATIONALE  
DU QUÉBEC**

## Le conseil municipal de LA VILLE DE TERREBONNE

*Que cette fête soit un événement heureux et que tous  
les Québécois se souviennent de la richesse de leur héritage culturel.*



**IRÉNÉE FORGET**  
mair



Réal Lamontagne



Jean Lavergne



Richard Blanchard



Jeannine Cossette



Robert Arcand



Pierre Gravel



J.-Pierre Laperle



Pierre Corbeil



Philippe Grenon



J.-Luc Labrecque



Claude Morin

VILLE DE  
**Terrebonne**



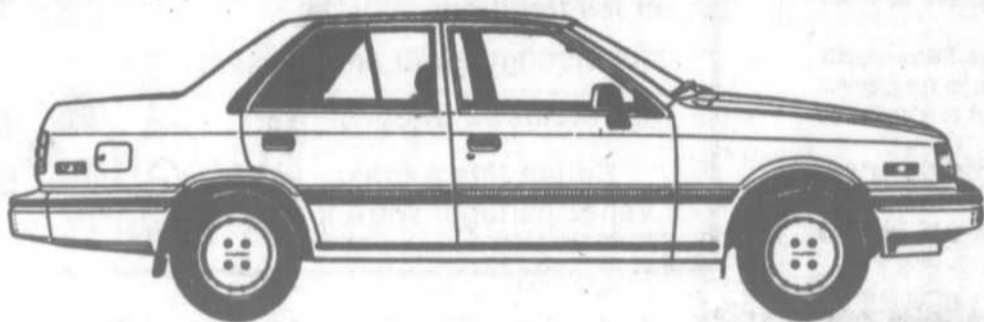
**Participons en grand nombre aux  
manifestations dans votre ville !  
Bonne fête de la Saint-Jean !**



**ENCORE  
PLUS  
PLUS  
PLUS  
CHEZ**



**ELLE VOUS PLAIRA SUREMENT  
PLUS DE 1000,000  
VENDUES AU CANADA**



**STELLAR**

**HD  
HYUNDAI**

**Nouveau né**



**EXCEL SEDAN**



**PONY**

**ELLE VOUS PLAIRA  
C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr**

Financement bancaire sur place

**SERVICE  
471-5730**

**Vente du lundi au vendredi de 9h à 21h**

**VENTE  
471-7669**

**Service ouvert de 8h à 17h et 18h à 21h le mardi**

**HD  
HYUNDAI**

**Hyundai Auto Mascouche**

1990, chemin Gascon  
St-Louis-de-Terrebonne